

De Minister van Leefmilieu, Ecologische Overgang, Ruimtelijke Ordening,
Openbare Werken, Mobiliteit, Vervoer, Dierenwelzijn en Industriezones,
C. DI ANTONIO

De Minister van Begroting, Financiën, Energie, Klimaat en Luchthavens,
J.-L. CRUCKE

De Minister van Landbouw, Natuur, Bossen, Landelijke Aangelegenheden, Toerisme,
Erfgoed en afgevaardigd bij de Grote Regio,
R. COLLIN

De Minister van de Plaatselijke Besturen, Huisvesting en Sportinfrastructuren,
V. DE BUE

Nota

(1) *Zitting 2017-2018.*

Stukken van het Waalse Parlement 1084 (2017-2018) Nrs. 1 tot 3.

Volledig verslag, plenaire vergadering van 23 mei 2018.

Bespreking.

Stemming.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2018/202792]

24 MAI 2018. — Décret modifiant les articles L1122-13 et L2212-22 du Code de la démocratie locale et de la décentralisation en vue d'instaurer le principe de la transmission par voie électronique des convocations et pièces relatives au point inscrit à l'ordre du jour du conseil communal et conseil provincial (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Dans l'article L1122-13, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du Code de la démocratie locale et de la décentralisation, les mots " par écrit et à domicile " sont remplacés par les mots " par courrier électronique ".

Art. 2. Dans l'article L1122-13, § 1^{er}, du même Code, l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit :

" La convocation ainsi que les pièces relatives aux points inscrits à l'ordre du jour peuvent être transmises par écrit et à domicile si le mandataire en a fait la demande par écrit ou si la transmission par courrier électronique est techniquement impossible. "

Art. 3. Dans l'article L2212-22, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du même Code, les mots " par écrit et à domicile " sont remplacés par les mots " par courrier électronique ".

Art. 4. Dans l'article L2212-22, § 1^{er}, du même Code, l'alinéa 5 est remplacé par ce qui suit :

" La convocation ainsi que les pièces relatives aux points inscrits à l'ordre du jour peuvent être transmises par écrit et à domicile si le mandataire en a fait la demande par écrit ou si la transmission par courrier électronique est techniquement impossible. "

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 24 mai 2018.

Le Ministre-Président,
W. BORSUS

La Ministre de l'Action sociale, de la Santé, de l'Égalité des Chances,
de la Fonction publique et de la Simplification administrative,
A. GREOLI

Le Ministre de l'Économie, de l'Industrie, de la Recherche, de l'Innovation,
du Numérique, de l'Emploi et de la Formation,
P.-Y. JEHOLET

Le Ministre de l'Environnement, de la Transition écologique, de l'Aménagement du Territoire,
des Travaux publics, de la Mobilité, des Transports, du Bien-Etre animal et des Zonings,
C. DI ANTONIO

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Énergie, du Climat et des Aéroports,
J.-L. CRUCKE

Le Ministre de l'Agriculture, de la Nature, de la Forêt, de la Ruralité,
du Tourisme, du Patrimoine et délégué à la Grande Région,
R. COLLIN

La Ministre des Pouvoirs locaux, du Logement et des Infrastructures sportives,
V. DE BUE

Note

(1) *Session 2017-2018.*

Documents du Parlement wallon, 1055 (2017-2018) N^{os} 1 à 4.

Compte rendu intégral, séance plénière du 23 mai 2018.

Discussion.

Vote.

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2018/202792]

24. MAI 2018 — Dekret zur Abänderung der Artikel L1122-13 und L2212-22 des Kodex der lokalen Demokratie und der Dezentralisierung zwecks der Einführung des Grundsatzes der elektronischen Übermittlung der Einberufungen und Aktenstücke in Bezug auf einen in der Tagesordnung einer Versammlung des Gemeinderats oder Provinzialrats aufgenommenen Punkt (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1 - In Artikel L1122-13 § 1 Absatz 1 des Kodex der lokalen Demokratie und der Dezentralisierung wird der erste Satz durch folgenden Satz ersetzt: "Außer in dringenden Fällen erfolgt die Einladung an die Mitglieder wenigstens sieben volle Tage vor dem Versammlungsdatum per elektronische Post; sie enthält die Tagesordnung".

Art. 2 - In Artikel L1122-13 § 1 desselben Kodex wird Absatz 3 durch folgende Bestimmung ersetzt:

"Das Einberufungsschreiben sowie die Aktenstücke in Bezug auf die in der Tagesordnung aufgenommenen Punkte können schriftlich und an den Wohnsitz geschickt werden, wenn der Mandatsträger dies schriftlich beantragt oder wenn die Übermittlung per elektronische Post technisch unmöglich ist."

Art. 3 - In Artikel L1122-22 § 1 Absatz 1 des Kodex der lokalen Demokratie und der Dezentralisierung wird der erste Satz durch folgenden Satz ersetzt: "Die Einladung an die Mitglieder erfolgt wenigstens sieben volle Tage vor dem Versammlungsdatum per elektronische Post; sie enthält die Tagesordnung und die Beschlussvorschläge".

Art. 4 - In Artikel L2212-22 § 1 desselben Kodex wird Absatz 5 durch folgende Bestimmung ersetzt:

"Das Einberufungsschreiben sowie die Aktenstücke in Bezug auf die in der Tagesordnung aufgenommenen Punkte können schriftlich und an den Wohnsitz geschickt werden, wenn der Mandatsträger dies schriftlich beantragt oder wenn die Übermittlung per elektronische Post technisch unmöglich ist."

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 24. Mai 2018

Der Ministerpräsident
W. BORSUS

Die Ministerin für soziale Maßnahmen, Gesundheit, Chancengleichheit,
den öffentlichen Dienst und die administrative Vereinfachung
A. GREOLI

Der Minister für Wirtschaft, Industrie, Forschung, Innovation,
digitale Technologien, Beschäftigung und Ausbildung
P.-Y. JEHOLET

Der Minister für Umwelt, den ökologischen Wandel, Raumordnung, öffentliche Arbeiten,
Mobilität, Transportwesen, Tierschutz, und Gewerbegebiete
C. DI ANTONIO

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Energie, Klima und Flughäfen,
J.-L. CRUCKE

Der Minister für Landwirtschaft, Natur, Forstwesen, ländliche Angelegenheiten,
Tourismus, Denkmalschutz, und Vertreter bei der Großregion
R. COLLIN

Die Ministerin für lokale Behörden, Wohnungswesen und Sportinfrastrukturen
V. DE BUE

—
Fußnote

(1) *Sitzung 2017-2018*

Dokumente des Wallonischen Parlaments, 1055 (2017-2018) Nr. 1 bis 4

Ausführliches Sitzungsprotokoll, Plenarsitzung vom 23. Mai 2018

Diskussion

Abstimmung

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2018/202792]

24 MEI 2018. — Decreet tot wijziging van de artikelen L1122-13 en L2212-22 van het Wetboek van de Plaatselijke Democratie en de Decentralisatie met het oog op de invoering van het beginsel van het op elektronische wijze overmaken van de oproepingen en stukken in verband met agendapunten van gemeente- en provincieraden (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Waalse Regering, bekrachtigen hetgeen volgt:

Artikel 1. In artikel L1122-13, § 1, eerste lid, van het Wetboek van de Plaatselijke Democratie en Decentralisatie worden de woorden " schriftelijk en aan huis" vervangen door de woorden "via een elektronisch bericht".

Art. 2. In artikel L1122-13, § 1, van hetzelfde Wetboek wordt lid 3 vervangen als volgt:

"De oproeping en de stukken betreffende de agendapunten kunnen schriftelijk en aan huis toegezonden worden indien de mandataris daarom schriftelijk heeft verzocht of als het overmaken via een elektronisch bericht technisch onmogelijk is. "

Art. 3. In artikel L2212-22, § 1, eerste lid, van het Wetboek van de Plaatselijke Democratie en Decentralisatie worden de woorden " schriftelijk en aan huis" vervangen door de woorden "via een elektronisch bericht".

Art. 4. In artikel L2212-22, § 1, van hetzelfde Wetboek wordt lid 5 vervangen als volgt:

"De oproeping en de stukken betreffende de agendapunten kunnen schriftelijk en aan huis toegezonden worden indien de mandataris daarom schriftelijk heeft verzocht of als het overmaken via een elektronisch bericht technisch onmogelijk is. "

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 24 mei 2018.

De Minister-President,

W. BORSUS

De Minister van Sociale Actie, Gezondheid, Gelijke Kansen,
Ambtenarenzaken en Administratieve Vereenvoudiging,

A. GREOLI

De Minister van Economie, Industrie, Onderzoek, Innovatie,
Digitale Technologieën, Tewerkstelling en Vorming,

P.-Y. JEHOLET

De Minister van Leefmilieu, Ecologische Overgang, Ruimtelijke Ordening,
Openbare Werken, Mobiliteit, Vervoer, Dierenwelzijn en Industriezones,

C. DI ANTONIO

De Minister van Begroting, Financiën, Energie, Klimaat en Luchthavens,

J.-L. CRUCKE

De Minister van Landbouw, Natuur, Bossen, Landelijke Aangelegenheden,
Toerisme, Erfgoed en afgevaardigd bij de Grote Regio,

R. COLLIN

De Minister van de Plaatselijke Besturen, Huisvesting en Sportinfrastructuren,

V. DE BUE

—
Nota

(1) *Zitting 2017-2018*

Stukken van het Waals Parlement, 1055 (2017-2018) Nrs. 1 tot 4.

Volledig verslag, openbare zitting van 23 mei 2018.

Bespreking.

Stemming.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2018/202793]

24 MAI 2018. — Décret relatif au déploiement des réseaux de communications à haut débit à l'intérieur des immeubles (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret prévoit la transposition partielle de la directive 2014/61/UE du Parlement européen et du Conseil du 15 mai 2014 relative à des mesures visant à réduire le coût du déploiement de réseaux de communications électroniques à haut débit.

Art. 2. Pour l'application du présent décret, on entend par :

1^o réseau de communications électroniques à haut débit : un réseau de communications électroniques pouvant fournir des services d'accès au haut débit à une vitesse supérieure ou égale à 30 Mbit/s;

2^o infrastructure physique à l'intérieur d'un immeuble : tout élément d'un réseau, tels que les conduites, pylônes, gaines, chambres de tirage et regards, trous de visite, boîtiers, immeubles ou accès à des immeubles, installations liées aux antennes, tours et poteaux (hormis les câbles, y compris la fibre noire) ainsi que les installations situées au niveau des locaux de l'utilisateur final, y compris dans les éléments en copropriété, qui sont destinés à accueillir des éléments de réseaux d'accès filaires ou sans fil sans devenir eux-mêmes un élément actif du réseau, lorsque ces réseaux permettent de fournir des services de communications électroniques et de raccorder le point d'accès de l'immeuble au point de terminaison du réseau;